



D 301 Evo



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI v. 1.0

Traducere a instrucțiunilor originale

CUVÂNT ÎNAINTE

Această mașină este parte a gamei de produse GIMA. Datorită metodelor noastre moderne de producție, asamblare și testare și a numeroșilor ani de experiență, mașinile GIMA satisfac cele mai înalte cerințe privind calitatea.

Prezentul manual de utilizare include:

- Instrucțiunile de siguranță
- Instrucțiunile de instalare și utilizare
- Instrucțiunile de întreținere și reparație
- Depanarea
- Datele tehnice
-

Declarația/declarațiile

Utilizarea acestui manual:

- Va face **mai ușor** obișnuința privind utilizarea mașinii
- **Va preveni** defecțiunile cauzate de utilizarea non-profesională

Vă rugăm să respectați instrucțiunile privind întreținerea, deoarece acestea:

- **Vor spori** fiabilitatea mașinii
- **Vor prelungi** durata de viață a mașinii
- **Vor reduce** costurile cu reparațiile și întreruperile activității

GIMA nu va accepta răspunderea pentru prejudiciile aduse mașinii dacă:

- Mașina nu este utilizată în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual de utilizare.
- Mașina este folosită în alt scop decât cel specificat în prezentul manual de utilizare. (vezi instrucțiunile de siguranță).

Garanția expiră în cazul de:

- Funcționare defectuoasă
- Nerespectarea calendarului lucrărilor de întreținere
- Dimensiuni deviate

ATENȚIE!

Manualul de utilizare trebuie ținut întotdeauna în apropierea imediată a mașinii. Utilizați mașina

numai după studierea cu atenție a manualului de utilizare.

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță și cele pentru prevenirea accidentelor, în toate situațiile.

Dacă este necesar să folosiți piese de schimb, folosiți exclusiv piese GIMA originale, pentru propria Dvs. siguranță.

Această mașină GIMA a fost construită în conformitate cu regulile și regulamentele tehnice actuale.

Simboluri folosite în manualul de utilizare:**ATENȚIE: pericol****ATENȚIE: avertisment specific****ATENȚIE: sfat privind întreținerea**

Utilizatorul

Acest manual este destinat a fi utilizat de diverși utilizatori. Cu toate acestea, toți operatorii trebuie să respecte restricțiile următoare.



Utilizarea mașinii de către personalul neinstruit ar putea duce la vătămări grave ale persoanelor și la daune considerabile.



GIMA nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de persoane care nu sunt autorizate să utilizeze mașina.

Personalul care utilizează mașina

Personalul care utilizează mașina trebuie să fie instruit, prin intermediul unui program sau de către operator, cu privire la efectuarea îndatoririlor atribuite și trebuie să fie conștient de consecințele care pot să rezulte din utilizarea de către persoane neinstruite. Mașina nu poate fi utilizată de persoane aflate sub influența alcoolului, a medicamentelor și/sau a drogurilor.

Instalarea, întreținerea și reparația necesită instruire de specialitate și pot fi efectuate doar de personalul responsabil cu întreținerea.



Dacă aveți dubii cu privire la utilizarea corectă a mașinii, consultați imediat personalul responsabil cu întreținerea.

Personalul responsabil cu întreținerea

Pe baza instruirii, cunoștințelor și experienței profesionale, precum și a regulamentelor aplicabile stabilite de producător, personalul responsabil cu întreținerea a fost instruit să efectueze îndatoririle atribuite și să identifice, independent, situațiile cu potențial de pericol.



Când efectuează lucrări asupra mașinii, întregul personal responsabil cu întreținerea este obligat să lucreze în conformitate cu manualul.



Toate lucrările de specialitate vor fi efectuate exclusiv de persoane autorizate să efectueze aceste îndatoriri, după cum este specificat în secțiunile relevante ale prezentului manual.

Toate drepturile rezervate. Nu este permis copierea și/sau punerea la dispoziția publicului a niciunei părți a acestei ediții, prin intermediul tipăririi, a fotocopierii sau pe orice altă cale fără permisiunea scrisă prealabilă a GIMA.

GIMA își rezervă dreptul de a modifica piesele de schimb și/sau specificațiile fără notificare prealabilă. Conținutul prezentului manual poate fi, de asemenea, modificat, fără avertizare prealabilă.

GIMA nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de specificațiile care deviază de la modelul standard.

De asemenea, s-a acordat o atenție deosebită concepției prezentului manual, GIMA nu va accepta răspunderea pentru eventualele erori din prezentul manual și/sau pentru consecințele interpretării sau a interpretării greșite a conținutului acestuia.

GIMA nu este responsabil pentru deteriorările sau problemele care rezultă din utilizarea altor piese decât cele originale. Dacă prezentul manual nu a fost furnizat împreună cu instrucțiunile pentru anumite reparații, regulile de lucru de întreținere, contactați-vă dealer-ul GIMA.

Cuprins

1	DEZAMBALAREA	7
2	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE	7
3	DESCRIERE GENERALĂ	11
4	SCHIȚA DIMENSIUNILOR	12
5	SPECIFICAȚII	12
5.1	SPECIFICAȚII PRIVIND UTILIZAREA	12
5.2	APLICAȚII NEPERMISE	12
6	INSTALAREA	13
6.1	INSTALAREA.....	13
6.1.1	<i>Instalarea cu o mandrină</i>	13
6.1.2	<i>Instalarea fără mandrină</i>	14
6.1.3	<i>Instalarea mesei de lucru</i>	14
6.1.4	<i>Instalarea cutter-ului</i>	14
6.2	CONECTAREA MĂȘINII LA SURSA DE ALIMENTARE	14
7	PIESELE DE EXPLOATARE	15
7.1	APLICAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	15
8	UTILIZAREA	16
8.1	POZNIREA MĂȘINII.....	16
8.2	OPRIREA MĂȘINII.....	16
8.3	SIGILAREA	16
8.3.1	<i>Sigilarea pungilor prefabricate</i>	17
8.3.2	<i>Crearea pungilor dintr-o rolă de folie</i>	17
9	ÎNTREȚINEREA	18
9.1	INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND ÎNTREȚINEREA	18
9.2	CALENDARUL LUCRĂRIILOR DE ÎNTREȚINERE.....	19
9.3	ÎNLOCUIREA LAMEI.....	19
10	DEPANAREA	20
10.1	CODURILE ȘI CODURILE DE EROARE PENTRU COMUTATORUL ON/OFF.....	20
10.2	DEZACTIVAREA SONERIEI:	20
11	PIESE DE SCHIMB RECOMANDATE	21
12	SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA	21
12.1	SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE	21
12.1.1	<i>Oprirea alimentării cu energie de la sursa principală</i>	21
12.2	TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA	22
12.2.1	<i>Transportul</i>	22
12.2.2	<i>Depozitarea</i>	22
13	DETALII TEHNICE	23
14	ELIMINAREA, CA DE EXEMPLU	23

15	CONDIȚIILE DE GARANȚIE	24
15.1	R SPUNDEREA	24
15.2	GARANȚIA.....	24
16	DIAGRAMA ELECTRIC	25

1 Dezambalarea

În timpul dezambalării mașinii, folosiți următoarea listă, pentru a verifica dacă sunt toate elementele prezente.

- Mașina
- Manualul de utilizare
- Cablul de alimentare cu energie
- Suportul de susținere, dreapta și stânga, a rolei cu folie
- Rola cu folie
- Ghidajele rolei (4x)
- Masa de lucru
- Conținutul sacului:
 - Cheie hexagonală
 - Urubelniță Phillips
 - Închizătoare
 - Capace (2x)

Verificați datele de pe plăcuța de identificare. (vezi fig. 1) din apropierea portului de alimentare cu energie și copiați-le în figura de mai jos.

TYPE			
SERIE			
VOLT		HERTZ	
JAAR		WATT	




fig. 1 Plăcuța de identificare

Materialele de ambalare folosite pentru această mașină sunt prietenoase cu mediul și pot fi eliminate ca deșeurile menajere obișnuite. Vă recomandăm să strămucați ambalajul, astfel încât mașina să fie transportată în siguranță, dacă acest lucru este necesar în viitor.

2 Instrucțiuni de siguranță și măsuri de precauție



Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizarea mașinii!

Explicația pictogramelor de avertizare:

A. Atenție: piese fierbinți în interiorul mașinii



A

Marcajele de siguranță de pe mașină :

Marcajele de siguranță sunt complete și au fost aplicate pe mașină astfel încât să fie ușor de citit. Vă rugăm să înlocuiți orice marcaje de siguranță deteriorate și ilizibile.

Mașina poate fi periculoasă pentru persoane și obiecte dacă :

- Mașina nu a fost instalată conform instrucțiunilor;
- Mașina a fost amplasată într-un mediu necorespunzător;
- Mașina nu este utilizată în mod corespunzător;
- Mașina a fost modificată sau adaptată sub orice formă ;
- Utilizatorii nu îndeplinesc cerințele;
- Instrucțiunile de siguranță nu sunt respectate.

Riscuri restante, care nu pot fi evitate prin ajustări tehnice:

- Când alimentați mașina cu folie, degetele Dvs. pot fi prinse sub bara de sigilare. Asigurați-vă că îndepărtați degetele de dedesubt înainte de a închide bara de sigilare cu maneta aferentă .
- Când alimentați mașina cu folie, degetele Dvs. pot intra în contact cu bara de sigilare. Nu atingeți bara de sigilare, deoarece acest lucru ar putea cauza arsuri grave.
- Aveți grijă să nu atingeți lama cutter-ului în timpul efectuării lucrărilor de întreținere, deoarece acest lucru ar putea cauza vătămări grave.
- Feriți-vă de pericolul unui șoc electric. Degetele Dvs. ar putea intra în contact cu piesele încărcate electric în timpul operațiilor de întreținere. Opriiți întotdeauna alimentarea cu energie a mașinii și deconectați-o de la sursa principală de alimentare înainte de a efectua lucrările de întreținere.

Desigur, următoarele se aplică, de asemenea:

- Regulamentele de siguranță relevante, pentru prevenirea accidentelor;
- Instrucțiunile generale de siguranță ;
- Orice regulament local sau regional aplicabil.

Efectuarea de modificări și ajustări la mașină :

- Dacă sunt efectuate modificări sau ajustări de orice fel asupra mașinii, de către personal neautorizat, GIMA nu va mai putea garanta siguranța de funcționare a mașinii.
- GIMA nu își asumă răspunderea pentru niciun piesă sau component special care nu este furnizat de GIMA (sau orice alte bunuri care nu sunt fabricate de GIMA).
- Asamblarea și/sau instalarea acestor articole ar putea avea un efect negativ asupra siguranței pasive a mașinii.
- GIMA nu este responsabil pentru deteriorarea cauzată de orice alt component decât cele originale furnizate de GIMA.

Utilizarea mașinii pentru orice aplicație specială :

Dacă mașina este folosită într-un mediu medical steril și/sau într-o încăpere curată , operatorul este cel responsabil pentru conformitatea cu regulamentele care se aplică în mod specific acelui mediu.



Dacă mașina este folosită pentru ambalarea instrumentelor medicale, operatorul este responsabil pentru conformitatea cu regulamentele care se aplică în mod specific ambalării instrumentelor medicale.

PORNIREA MA INII

Înainte de a porni ma ina:



Utilizatorul trebuie s fie foarte bine familiarizat cu echipamentul, cu metoda de lucru i cu elementele de exploatare ale ma inii.



Toți operatorii trebuie s foloseasc echipament individual de protecție.

V rug m s v asigurați c punctele de mai jos au fost respectate înainte de a porni ma ina:

- Datele de pe pl cuța de identificare corespund cu tensiunea (V), frecvența (Hz) i puterea nominal (W) ale sursei de alimentare locale.
- Ma ina nu prezint niciun defect notabil.
- Elementele de exploatare funcționeaz în mod corespunz tor.
- Niciun obiect str in nu a fost amplasat în sau pe ma in .



Dac punctele de mai sus nu au fost respectate, ma ina NU trebuie pornit .

Utilizarea ma inii:

- Folosiți exclusiv materialele sigilabile care sunt adecvate acestei ma ini. (Vezi capitolul **Fout! Verwijzingsbron niet gevonden.**)
- Nu deschideți niciodat capacul ma inii în timp ce aceasta este în continuare conectat la sursa de alimentare cu energie.
- dac aveți vreun dubiu cu privire la funcționarea corespunz toare a mașinii, deconectați imediat ma ina de la sursa principal de alimentare și consultați personalul responsabil cu întreținerea.
- Atât operatorul, cât i ma ina trebuie s fie supravegheați pe parcursul procesului de funcționare.
- În cazul unei funcțion ri necorespunz toare, nu utilizați mașina pân când respectiva defecțiune nu a fost reparat complet.
- Dac orice fel de lichid a fost v rsat pe ma in sau dac un obiect cade în ma in , opriți alimentarea cu energie a ma inii și deconectați imediat mașina de la sursa principal de alimentare. Solicitați verificarea mașinii de c tre personalul responsabil cu întreținerea înainte de a o utiliza din nou.
- În cazul unei alarme neobi nuite, cum ar fi fumul emanat de ma in , opriți mașina și deconectați-o imediat de la sursa de alimentare cu energie. Solicitați verificarea mașinii de c tre personalul responsabil cu întreținerea înainte de a o utiliza din nou.



Când lucrați cu mașina, barele de sigilare vor fi fierbinți și pot cauza arsuri grave dac intr în contact cu pielea.



Ma ina este echipat cu o lam ascuțit . Aceasta poate cauza v t m ri grave.

În caz de incendiu:

Nu stingeți niciodată mașina cu apă dacă are foc. Mașina este conectată la rețeaua electrică, iar în acest fel de gest ar putea cauza o situație care să pună viața în pericol. Un extingător trebuie să fie disponibil în permanență în apropierea mașinii. Următoarele tipuri de extingătoare pot fi folosite pentru stingerea mașinii:

- Extingătorul cu pulbere
- Extingătorul cu spumă

Oprirea alimentării cu energie a mașinii:

- Opriti alimentarea cu energie când mașina nu este folosită.
- Dacă mașina nu va fi folosită o perioadă de timp îndelungată, deconectați mașina de la sursa principală de alimentare.

Întreținerea și reparațiile:

- Întreținerea și reparațiile efectuate asupra mașinii necesită instruire de specialitate și pot fi efectuate numai de personalul de întreținere autorizat.
- Persoanele neautorizate nu pot efectua îndatoriri legate de întreținere.
- Opriti mașina și deconectați-o de la sursa principală de alimentare înainte de a efectua operațiunile de întreținere.
- Nu curățați mașina cu apă, substanțe abrazive, solvenți chimici sau alte lichide.



Mașina conține piese de înaltă tensiune, care pot cauza șoc electric sau vătămări grave ale persoanelor.



Mașina conține piese mobile periculoase, care pot cauza vătămări grave ale persoanelor.



Când efectuați lucrări de întreținere sau reparații, țineți minte că barele de sigilare sunt încă fierbinți imediat după utilizare. Atingerea acestora poate cauza vătămări grave prin arsură.

Lucrările de întreținere asupra cablajului electric:

Opriti mașina și deconectați-o de la sursa principală de alimentare înainte de a efectua operațiile de întreținere asupra cablajului electric. Asigurați-vă că nu există nicio sursă de alimentare conectată la mașină. Amplasați un semn de avertizare pe mașină, pentru a vă asigura că nimeni nu o va porni.

3 Descrierea general

D 301 *Evo* este un sigilator cu cildur, pentru ambalarea instrumentelor medicale în folie laminat. După ce instrumentele au fost aezate într-o pungă, punga este sigilată. Punga este aezată sub bara de sigilare, care se închide apoi manual, trăgând maneta corespunzătoare în jos. Acest lucru duce la închiderea barei de sigilare, iar sigilarea pungii se realizează în doar câteva secunde. Odată ce punga a fost sigilată, instrumentele din punga sigilată pot fi sterilizate într-o autoclave cu abur.

D 301 *Evo* este ușor de folosit. După ce mașina a fost pornită, bara de sigilare va începe să se încălzească la temperatura standard de sigilare. Aceasta durează doar câteva minute. Mașina va începe sigilarea imediat după ce bara de sigilare a fost coborâtă cu ajutorul manetei. După 4 secunde, comutatorul on/off (pornit/oprit) va începe să lumineze intermitent și sigilatorul va emite un semnal sonor. Mașina se oprește automat dacă nu este utilizată timp de 30 minute.

D 301 *Evo* folosește pungi din plastic prefabricate, precum și role de folie laminat. Pungile din plastic pot fi create la dimensiune din această folie, care poate fi tăiată la dimensiunile alese de dvs. cu ajutorul cutter-ului integrat al mașinii. Mașina sigilează pungi de toate lățimile, în funcție de lățimea foliei, până la lățimea maximă a barei de sigilare.

Mașina poate sigila folie laminate și/sau pungi din plastic, care sunt adecvate sterilizării cu aburi.

Ciclul de sterilizare

Ciclul complet de sterilizare al mașinii cuprinde următorii pași:

- Introduceți punga din folie laminate în mașină, sub sigilator.
- Trageți de manetă pentru a închide bara de sigilare.
- Tăiați folia în exces de deasupra sigilatorului, glisând cutter-ul înainte și înapoi.
- După 4 secunde, comutatorul on/off (pornit/oprit) va începe să lumineze intermitent, iar mașina va emite un semnal sonor.
Sigilarea este gata.
- Deschideți bara de sigilare și scoateți punga din mașină. Instrumentele dvs. ambalate pot fi acum sterilizate într-o autoclave cu aburi.



D 301 EVO Evo poate sigila doar folie laminată și/sau pungi din plastic care pot rezista la sterilizarea cu aburi.

4 Schița dimensiunilor

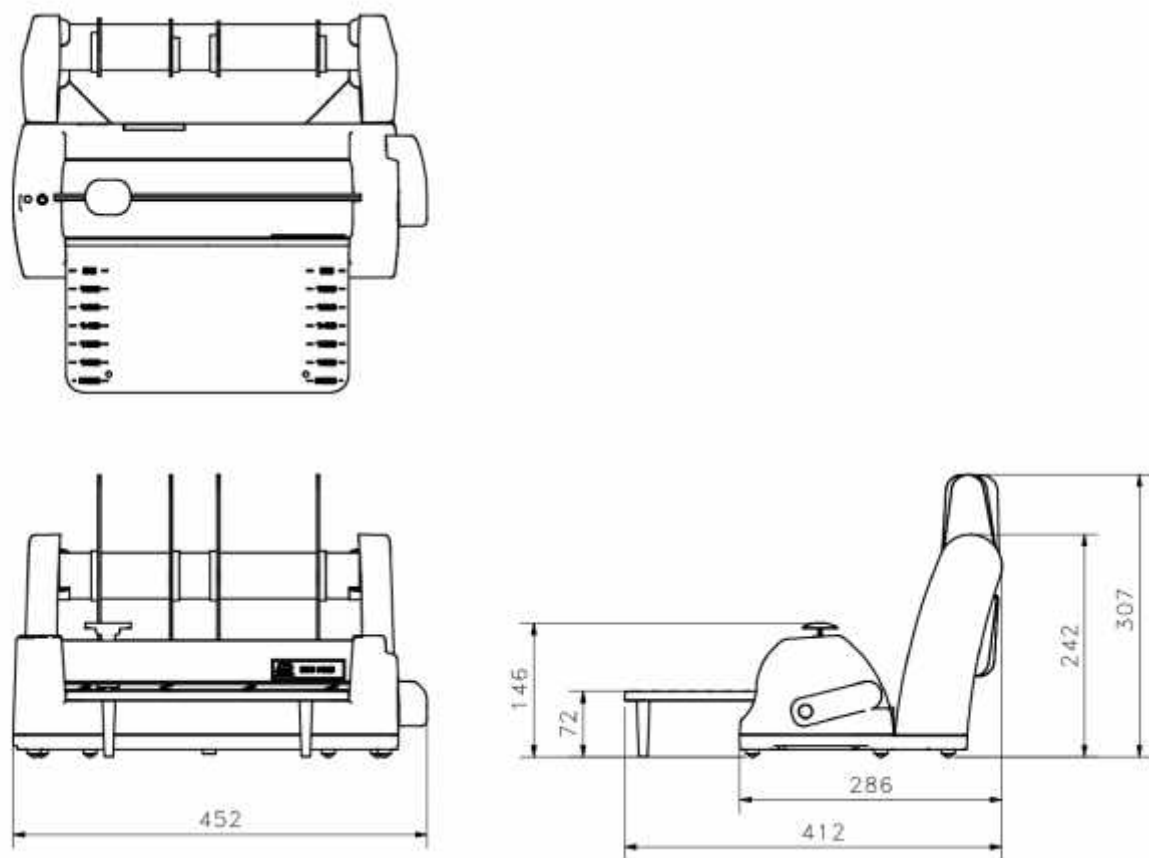


fig. 2 Schița dimensiunilor

5 Specificații

5.1 Specificații de funcționare

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| - Viteza de funcționare: | Max. 12 ruli pe minut |
| - Temperatura ambiental : | +5° . . . +40° Celsius |
| - Umiditatea relativ : | 30% . . . 95% rel. (fără condensare) |
| - Prindere, baz : | Picioare din cauciuc |
| - Extracție, ventilație: | Utilizare într-o încăpere ventilată |

5.2 Aplicații nepermise

- Utilizare într-un mediu exploziv
- Utilizare într-un congelator/cameră frigorifică
- Ambalarea substanțelor toxice, corozive sau iritante
- Ambalarea materialelor explozive
- Ambalarea gazelor toxice, otrăvitoare sau iritante
- Ambalarea produselor sub formă de pulbere, periculoase

6 Instalarea



Mașina va fi instalată exclusiv de personalul de întreținere autorizat. (vezi prefața).



Instalarea mașinii în condiții neautorizate poate cauza deteriorări de durată ale unora dintre componentele sale.



Toți operatorii trebuie să folosească echipament individual de protecție.



Asigurați-vă că există spațiu suficient în jurul mașinii, pentru a asigura funcționarea, întreținerea și reparația în siguranță a acesteia.

6.1 Instalarea

Amplasați mașina într-o încăpere ventilată, bine iluminată. Asigurați-vă că mașina nu este expusă la lumina directă a soarelui, prafului sau nisipului. Mașina nu va fi expusă la șocuri mecanice sau vibrații.

Amplasați mașina pe o suprafață robustă, dreaptă, pentru a-i asigura stabilitatea optimă.

6.1.1 Instalarea cu o mandrină

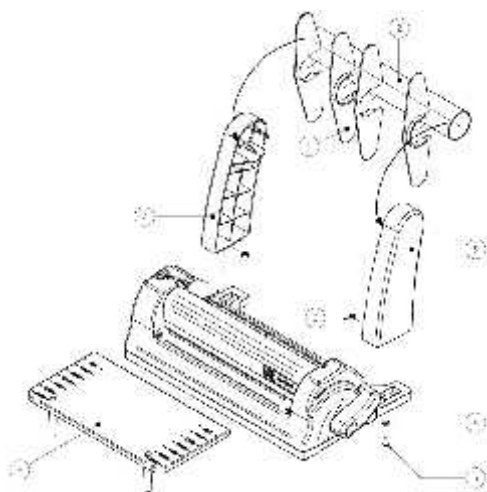


fig. 3 Montarea mandrinei pe masa de lucru

Introduceți piulița (6) în canelura din partea inferioară a suporturilor mandrinei (3 și 7). Apoi, introduceți suporturile mandrinei (3 și 7) în canelurile mașinii. Înșurubați ambele suporturi ale mandrinei pe mașină, cu șurubul (4) și cu bolțul (5). Introduceți mandrina (cu o rolă de folie) (2) în suporturile mandrinei (3 și 7). Montați cele patru ghidaje ale rolei cu folie (1) pe mandrină (2).

6.1.2 Instalarea f r mandrin

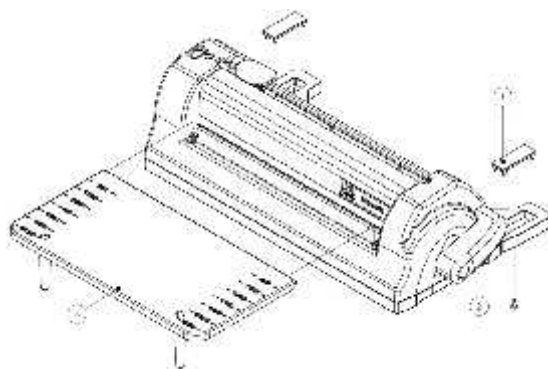


fig. 4 Instalarea f r mandrin

Introduceți ap r toarele (1) în canelurile mașinii și atașați-le la ma in cu ajutorul uruburilor (2).

6.1.3 Instalarea mesei de lucru

Desfaceți masa de lucru (8) în zona canelurilor ma inii (vezi fig. 3).

6.1.4 Instalarea cutter-ului

Introduceți cutter-ul (cu lama) în canelura ghidajului cutter-ului din partea superioar a ma inii. (vezi fig. 3).



Atenție: aveți grij s nu v t iați! Lama este extreme de ascuțit .

6.2 Conectarea ma inii la sursa principal de alimentare

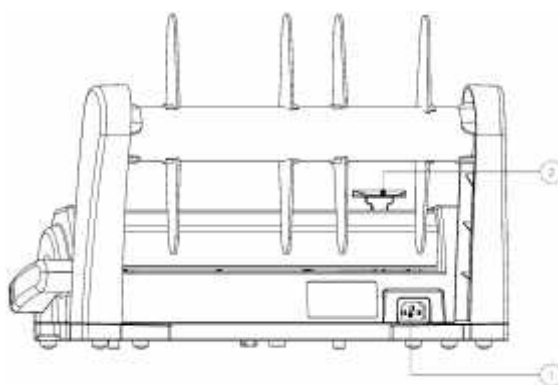


fig. 5 Punctul de conexiune

1	Port alim. el.
---	----------------

Introduceți mufa mam a cablului de alimentare în portul de alimentare (1) al ma inii (vezi fig. 5). Apoi, introduceți cablul de alimentare în priza din perete.



Conectați mașina numai la o surs de alimentare cu împ mântare și cu protecție la supratensiune, care a fost asigurat cu max. 16A.

7 Piesele de exploatare

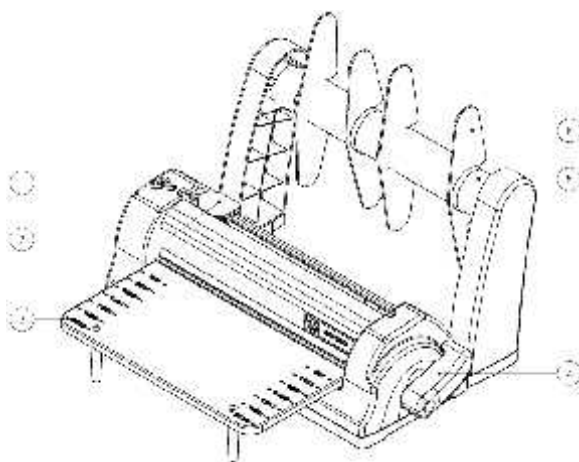


fig. 6 Piesele de exploatare

Nr.	Denumire	Funcție
1	Comutator On/off (pornit/oprit)	Pentru pornirea și oprirea mașinii
2	Cutter	Pentru tăierea foliei excesive de deasupra sigilării. Pentru tăierea foliei la dimensiunea dorită
3	Masa de lucru	Pentru măsurarea foliei de pe rol
4	Manet	Pentru închiderea barei de sigilare și pornirea procesului de sigilare
5	Mandrina	Mandrina pe care se fixează 1 sau 2 role folie
6	Ghidaje folie	Prezintă rola/ele cu folia fixă în locul lor

7.1 Aplicații de siguranță

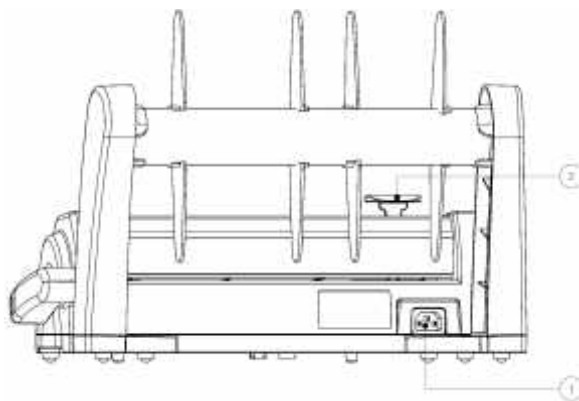


fig. 7 Aplicații de siguranță

Nr.	Denumire	Funcție
1	Siguranțe fuzibile	În cazul unui scurt circuit, mașina va fi oprită de cele două siguranțe fuzibile (2 AT) din imagine
2	Cutter	Cutter-ul a fost conceput ca să ofere o funcționare sigură a lamei
3	Elemente de încălzire	Nu se vor încălzi la temperaturi mai mari de 190°C

8 Utilizarea



Ma ina poate fi folosit exclusiv de personalul autorizat. (vezi prefața).



Înainte de a porni ma ina, asigurați-vă că toate elementele de siguranță sunt prezente și funcționează corespunzător.



Toți operatorii trebuie să folosească echipament individual de protecție.



Operatorii trebuie să stea în fața mașinii și să aibă acces ușor la comutatorul on/off (pornit/oprit) și la maneta.



După o pauză de curent neașteptată, ma ina va trebui repornită manual, setând comutatorul on/off (pornit/oprit) pe 'on'.

8.1 Pornirea alimentării cu curent a mașinii

Pentru a porni ma ina:

- Apăsăți comutatorul on/off până când ma ina emite un semnal sonor. LED-ul din comutatorul on/off va avea o lumină roșie aprinsă, arătând faptul că ma ina se încalzăște. Vezi, de asemenea, secțiunea 10.1 despre pașii de depanare privind comutatorul on/off.

8.2 Oprirea alimentării cu curent a mașinii

Pentru a opri ma ina:

- Apăsăți comutatorul on/off până când ma ina emite un semnal sonor. LED-ul din comutatorul on/off se va stinge, arătând că ma ina a fost oprită.



Ma ina se oprește automat dacă nu este folosită timp de 30 de minute.

8.3 Sigilarea



Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor de mai jos privind ciclurile de sigilare duce la vătămări personale și/sau la daune materiale grave.



Pentru un rezultat optim și pentru ușurința utilizării, punga trebuie umplută pe trei sferturi din lungimea ei și trebuie să existe cel puțin 30 mm de spațiu liber între produs și interiorul sigilării.



Nu amplasați niciodată pungi care conțin etichete sau benzi adezive între barele de sigilare.



8.3.1 Sigilarea pungilor prefabricate

1. Glisați cutter-ul spre stânga.
2. Amplasați punga pe masa de lucru și introduceți folia complet sub bara de sigilare. Asigurați-vă că partea transparentă este cu fața în sus în timpul procesului de sigilare.
3. Coborâți bara de sigilare împingând maneta spre înainte. Punga va fi acum sigilată. După 4 secunde, mașina va emite un semnal sonor, indicând faptul că procesul de sigilare a fost finalizat.
4. Ridicați bara de sigilare trăgând înapoi maneta.
5. Îndepărtați punga de pe masa de lucru. Mașina este gata acum să sigileze următoarea pungă.

8.3.2 Crearea pungilor dintr-o rolă cu folie

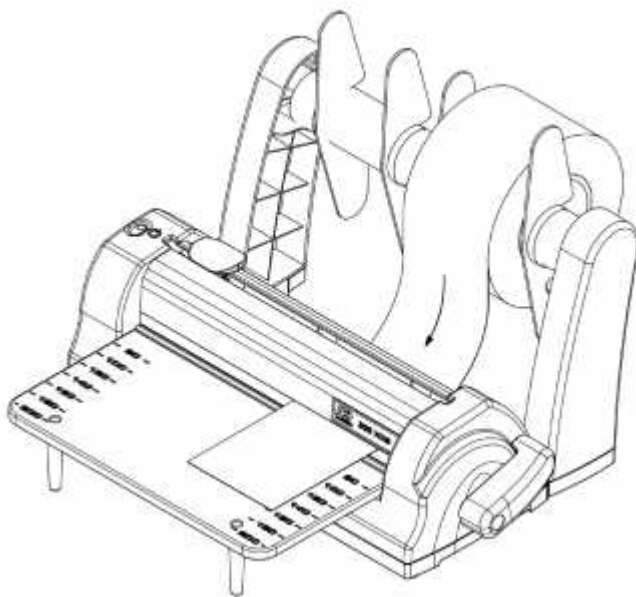


fig. 8 Ghidarea foliei

1. Amplasați o rolă cu folie pe mandrină și prindeți-o între două ghidaje de folie, astfel încât rola să rămână nemăcâtă. Asigurați-vă că partea transparentă este cu fața în sus în timpul procesului de sigilare.
2. Glisați cutter-ul spre stânga.
3. Ghidați folia din partea posterioară a mașinii sub bara de sigilare.
4. Trageți folia până când aceasta a atins lungimea dorită. Lungimea poate fi măsurată pe masa de lucru.
5. Coborâți bara de sigilare împingând maneta spre înainte. Folia va fi sigilată. După 4 secunde, mașina va emite un semnal sonor, arătând că procesul de sigilare a fost finalizat.
6. Trăgiți folia glisând cutter-ul spre cealaltă parte a mașinii.
7. Ridicați bara de sigilare trăgând înapoi maneta.
8. Îndepărtați punga de pe masa de lucru. Punga poate fi acum umplută și ulterior sigilată.
9. Dacă nu sunt create alte pungi, îndepărtați folia dintre barele de sigilare.

9 Întreținerea

9.1 Instrucțiuni generale de întreținere



Numai personalul autorizat pentru întreținere are permisiunea de a efectua lucrări de reparație asupra mașinii. (vezi prefața).



Urmați întotdeauna cu atenție instrucțiunile de siguranță în timpul operațiilor de întreținere.



Toți operatorii trebuie să folosească echipament individual de protecție.



Dacă trebuie să efectuați operații de întreținere care nu sunt specificate în prezentul manual, vă rugăm să contactați vânzătorul Dvs. sau GIMA.



Înainte de a efectua operații de întreținere, asigurați-vă că mașina a fost complet oprit (vezi secțiunea 12.1).



Când efectuați lucrări de întreținere sau de reparație, țineți minte că barele de sigilare sunt încă fierbinți după utilizare. Atingerea acestora poate cauza arsuri grave.



Nu curățați mașina cu apă, substanțe abrazive, solvenți chimici sau alte lichide.

Not : vă rugăm, de asemenea, să urmați instrucțiunile de siguranță privind agenții de curățare.



Asigurați-vă că există o trusă de reparații în apropierea mașinii, cu piesele de schimb necesare. (vezi secțiunea 11) astfel încât piesele defecte să poată fi înlocuite rapid și pentru ca procesul de producție să nu fie întrerupt mai mult decât este necesar.

9.2 Calendarul lucr rilor de întreținere

Urm torul calendar al lucr rilor de întreținere este bazat pe utilizarea regulate a ma inii. Dac ma ina este utilizat intensiv sau în condiții extreme, întreținerea trebuie efectuat la intervale scurte.

Întreținerea s pt mânal :

Întreținerea s pt mânal poate fi efectuat de c tre personalul operațional. (vezi prefața). Opriți întotdeauna mașina și deconectați-o de la sursa principal de alimentare înainte de a efectua operațiile de întreținere.

Component	Descriere
Ma ina	Cur țați exteriorul mașinii cu o cârp umed i un s pun delicat
Ma ina	Dezinfectați mașina cu alcool izopropilic

Întreținerea lunar :

Întreținerea lunar trebuie efectuat exclusiv de personalul de întreținere autorizat. (vezi prefața). Opriți întotdeauna mașina și deconectați-o de la sursa principal de alimentare înainte de a efectua operațiile de întreținere.

Component	Descriere
Cutter	Verificați dac acest cutter funcționeaz corespunz tor. Dac este necesar, înlocuiți lama. (Vezi secțiunea 9.3)

9.3 Înlocuirea lamei

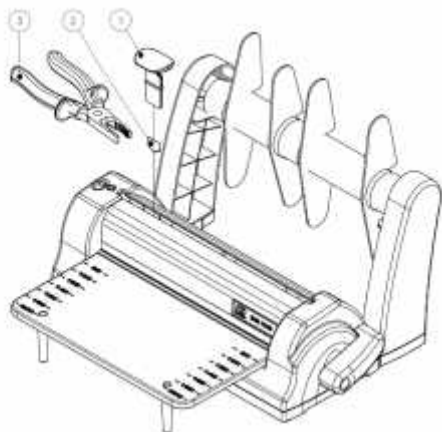


fig. 9 Înlocuirea lamei



Atenție: aveți grij s nu v t iați! Lama este extreme de ascuțit .

O lama tocit poate fi înlocuit u or, dup cum urmeaz :

- Scoateți cutter-ul (1) din ma in .
- Scoateți lama (2) din cutter cu o pereche de cle ti (3).
- Introduceți o lam nou în cutter, folosind cle tii.
- Introduceți cutter-ul înapoi în ghidaje.

10 Depanarea

Mai jos, veți găsi tabelul care specifică defecțiunile cele mai comune. Dacă o problemă nu este enumerată în acest tabel, contactați-vă dealer-ul sau GIMA (consultați verso-ul acestui manual pentru detalii privind datele de contact).



Problemele mașinii pot fi rezolvate exclusiv de personalul de întreținere autorizat. (vezi prefața).



În cazul unei defecțiuni, întotdeauna trebuie să opriți mai întâi alimentarea cu curent a mașinii. Apoi consultați manualul.

Problem	Cauză	Soluție
Mașina nu pornește.	Mașina nu este conectată la curent în mod corespunzător.	Introduceți ștecherul în priză din perete, în mod adecvat.
	Mufa nu a fost introdusă în mașină în mod corespunzător.	Introduceți mufa în mașină în mod corespunzător.
	Defecțiune internă.	Contactați dealerul sau GIMA.

10.1 Codurile și codurile de eroare pentru comutatorul on/off (pornit/oprit)

Culoare LED	Alarm	Semnificație
Off (oprit)	Off (oprit)	Mașina a fost oprită (de la alimentarea cu curent).
Verde, continuu	Off (oprit)	Alimentarea cu curent a mașinii a fost pornită; bara de sigilare a atins temperatura dorită.
Verde, intermitent (lent)	Off (oprit)	Mașina este ocupată cu sigilarea.
Verde, intermitent (rapid)	Continuu	Procesul de sigilare este încheiat. Folosiți maneta pentru a deschide bara de sigilare.
Roșu, continuu	Off (oprit)	Alimentarea cu curent a mașinii a fost pornită, însă temperatura barei de sigilare este prea mare sau prea mică. Așteptați până când mașina a atins temperatura dorită.
Roșu, intermitent (lent)	On/off (pornit/oprit)	Bara de sigilare este închisă și temperatura este prea mică. Ridicați bara de sigilare trăgând maneta spre înapoi. Așteptați până când mașina a atins temperatura dorită.
Roșu, intermitent (lent)	On/off (pornit/oprit)	Bara de sigilare a rămas închisă prea mult timp, iar temperatura este prea mare sau prea mică. Folosiți maneta pentru a deschide bara de sigilare.

10.2 Dezactivarea alarmei:

Alarma poate fi oprită în orice moment, după cum urmează:

1. Opreți alimentarea cu curent a mașinii.
2. Apăsăți butonul on/off timp de aprox. 10 secunde până când auziți două bip-uri scurte. Alarma a fost dezactivată. Acest status se va persista până când alarma va fi reactivată.
3. Pentru a reactiva alarma, repetați pur și simplu pașii de mai sus.

11 Piesele de schimb recomandate

GIMA vă recomand să aveți întotdeauna următoarele piese de schimb la îndemână, astfel încât piesele defecte să poată fi înlocuite rapid și procesul de producție să nu fie întrerupt mai mult decât este necesar.

Număr articol	Denumire	Număr per mașină
82010	Lamă (set 5 buc.)	1
82011	Garnitură din cauciuc auto-adeziv	1
82017	Bară de sigilare	1

12 Scoaterea din funcțiune, transportul și depozitarea

12.1 Scoaterea din funcțiune



Mașina poate fi scoasă din funcțiune doar de către personalul de întreținere autorizat. (vezi prefața).



În timpul scoaterii din funcțiune a mașinii, respectați toate regulile de siguranță.



Toți operatorii trebuie să folosească echipament individual de protecție.



Mașina trebuie oprită în mod corespunzător înainte ca aceasta să poată fi scoasă din funcțiune. (vezi secțiunea 8.2).



Nu sunt necesare unelte sau echipamente speciale pentru scoaterea din funcțiune a mașinii.

12.1.1 Oprirea alimentării mașinii de la sursa principală de electricitate

Opriti mașina.

Deconectați cablul de alimentare cu curent de la sursa de curent.

Deconectați mufa mamea cablului de alimentare de la portul de curent al mașinii.

12.2 Transportul și depozitarea



Respectați întotdeauna măsurile de precauție aplicabile când transportați sau depozitați mașina.



GIMA nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele suferite în timpul transportului și/sau depozitării.



Nu transportați și nu depozitați niciodată mașina în poziție de pornire.



Pentru a preveni daunele ireparabile ale mașinii, respectați, de asemenea, specificațiile aplicabile mediului de depozitare și transport. (vezi Capitolul 5).

12.2.1 Transportul

Înainte de a transporta mașina, aceasta trebuie scoasă din funcțiune în maniera corectă. Vă recomandăm să transportați mașina în ambalajul ei original.

Centrul de gravitație al mașinii este în partea inferioară. Ca atare, aceasta va rămâne stabilă în timpul transportării în condiții normale. Pentru transportul în siguranță, vă rugăm să luați în considerare greutatea mașinii înainte de a începe toate operațiunile de transport. (vezi secțiunea 13).

Greutatea redusă relativă a mașinii permite transportarea manuală a acesteia. Mașina trebuie ridicată susținând-o de dedesubt.

12.2.2 Depozitarea

Înainte de a depozita mașina, aceasta trebuie scoasă din funcțiune în maniera corectă. Recomandăm depozitarea mașinii în ambalajul ei original.

13 Detaliile tehnice

Generale

Dimensiuni H x W x D:	307 mm(Î) x 452 mm (l) x 412 mm (A)
Greutate:	± 3 kg
Lungime sigilare:	300 mm
L țime sigilare:	12 mm
Temperatur sigilare:	180 °C

Cablajul electric

Capacitate maxim :	300 W
Capacitate stand-by:	< 0,5 W
Tensiune:	230 V
Deviere surs principal de curent:	<10%
Frecvenț :	50 Hz
Siguranțe:	2 AT
Lungime cablu conector:	± 1.8 m

Emisii

Sonore:	< 80 dB(A)
Vibrație mân /braț:	< 2.5 m/s ²

14 Eliminarea, ca de eu

În conformitate cu directiva 2012/19/EU, logo-ul de mai jos indică faptul că echipamentul în cauză nu va fi eliminat ca de eu obișnuit la finalul duratei sale de viață. Echipamentul va fi livrat unui depozit adecvat, care va elimina echipamentul într-o manieră corespunzătoare, conform legislației privitoare la acest subiect, sau furnizorului de echipament nou, în cazul înlocuirii.

Deținătorul echipamentului este responsabil pentru eliminarea corespunzătoare, ca de eu, a echipamentului. Pentru informații suplimentare, vă sfătuim să contactați depozitul de deșuri local.



Eliminarea corespunzătoare, ca de eu, a echipamentului electric și electronic previne poluarea inutilă a mediului și efectele negative asupra sănătății generale.

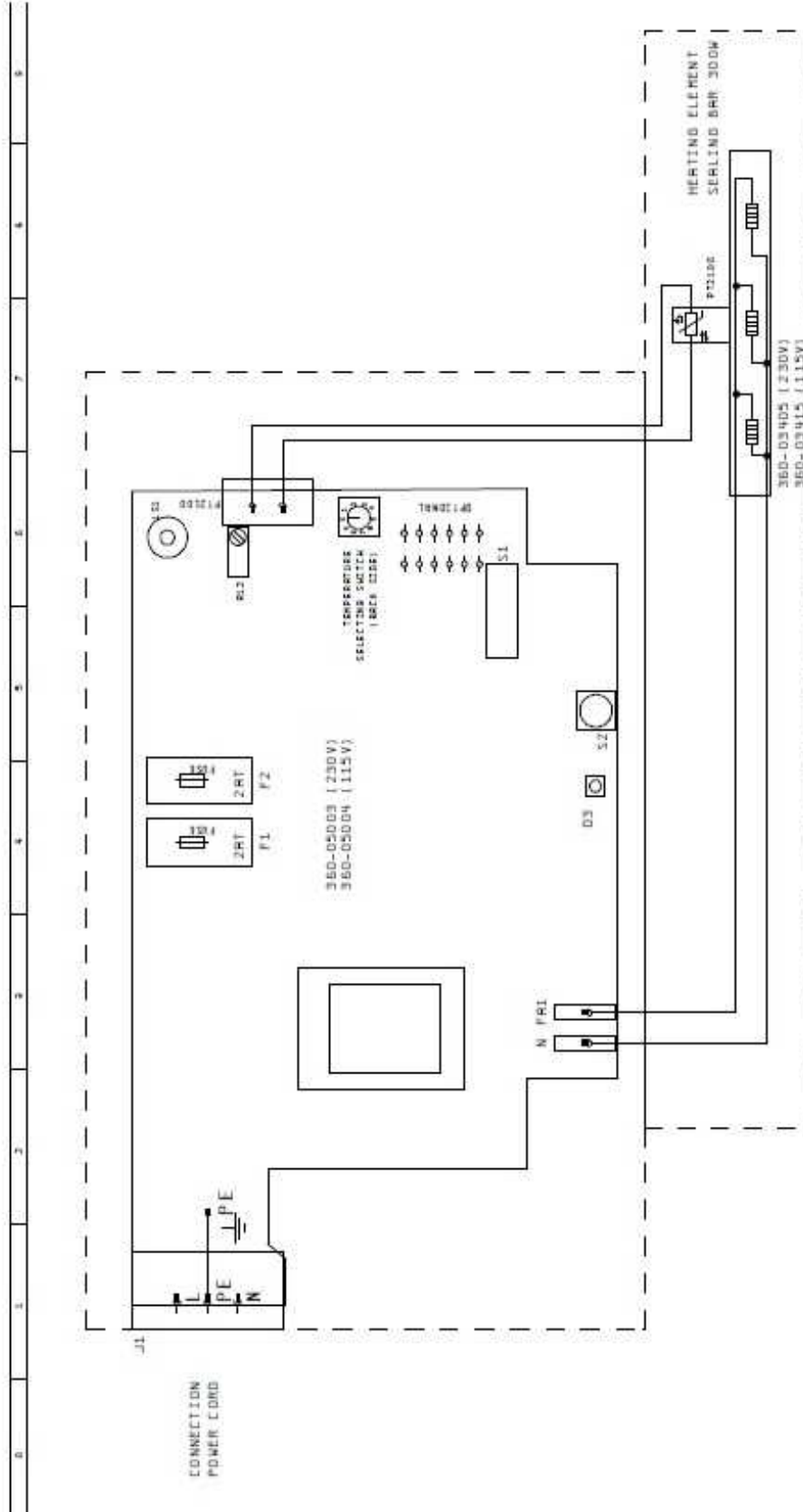
15 Condițiile de garanție

15.1 Responsabilitatea

- Excludem orice fel de răspundere atâta timp cât aceasta nu a fost stabilită prin lege.
- Răspunderea noastră nu va depăși niciodată suma din comandă.
- Fiind supuși reglementărilor generale valabile ale legii, nu suntem obligați la nicio despăgubire pentru daunele de orice natură, directe sau indirecte, printre care daunele de întreprindere, până la cele mobile și imobile sau de persoane, atât față de ceilalți părți, cât și față de terți.
- Nu suntem niciodată responsabili pentru daunele care rezultă sau sunt cauzate de utilizarea, de către ceilalți părți, în alte scopuri decât ale Sigilatorului, altele decât cele pentru care a fost conceput.

15.2 Garanția

- Cu respectarea restricțiilor enunțate în continuare, acordăm o garanție de 12 luni la produsele furnizate de noi. Această garanție este restricționată la posibilele erori de fabricație și nu implică întreruperi cauzate de vreun fel de piese de schimb supuse uzurii.
- pentru piesele de schimb obținute de la terți nu oferim nicio prelungire a garanției, pe lângă cea oferită de respectivul furnizor terț.
- Garanția expiră dacă ceilalți părți și/sau terții asociați folosesc în mod necorespunzător piesele furnizate.
- Garanția expiră, de asemenea, dacă ceilalți părți și/sau terții execută activități și/sau modificări asupra pieselor furnizate.
- În cazul în care noi efectuăm înlocuirea pieselor cu unele de schimb pentru a ne îndeplini angajamentul cuprins în garanție, piesele înlocuite devin proprietatea GIMA.
- În cazul în care ceilalți părți nu-și îndeplinesc complet, sau îndeplinesc doar parțial sau nu-și îndeplinesc la timp obligațiile rezultate din angajamentul încheiat între părți, nu suntem obligați să respectăm garanția atâta timp cât situația continuă.

16 Diagrama electric


Subsemnata MARCU ALINA BIANCA, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine italiană și engleză, în temeiul autorizației nr.31329, din data de 08.04.2011, eliberată de Ministerul Justiției din România, certifică exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, în conformitate cu documentul original care mi-a fost prezentat, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT
MARCU ALINA BIANCA

Traducător și Interpret Autorizat
MARCU ALINA-BIANCA
Aut. M.J. Nr. 31329 / 2011
Limbile Engleză - Italiană

